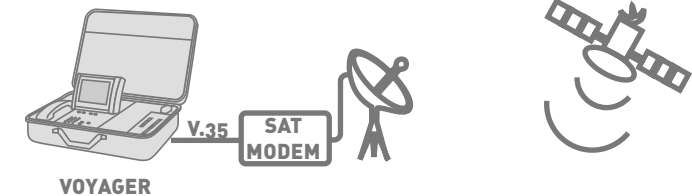


## VOYAGER DAS REISENDE VIDEOKONFERENZ-SYSTEM

Dieses Gerät wurde besonders für all jene entwickelt, die immer unterwegs sind. Das einzige komplette, innovative Kommunikationssystem, das einfach zu transportieren ist: Ausgestattet mit Telefon, Datenübertragung, Internet-Zugang und Videokonferenzfunktion ermöglicht der Voyager den Austausch mit anderen Personen, gleich wo sie sich gerade befinden und gleich wann.

In einem praktischen Koffer untergebracht, ermöglicht es dieses professionelle Avantgardesystem für die individuelle Videokonferenz, den Teilnehmerkreis einer Konferenz problemlos zu erweitern, indem an den Apparat ein Mikrofon und ein größerer Monitor angeschlossen werden.

Dank seiner Kompatibilität mit dem internationalen H.320 Standard, kann die Verbindung, abgesehen von den normalen ISDN-Leitungen, auch über das Satellitennetz hergestellt werden. Die RS232 Schnittstelle ermöglicht einen transparenten multimedialen Datenanschluß über einen externen PC, über den alternativ Zugang zum Internet erhalten werden kann.



## TECHNISCHE DATEN

### UNTERSTÜTZTE STANDARDS

- ITU- T H.320: leased Lines (dediziert)
- Video: H.261, H.263
- Audio: G.711, G.722, G.728
- Daten: T.120 115200 kbps rate  
Proprietäres Protokoll
- MCU Kompatibilität: H.243
- EIGENSCHAFTEN
- Bit- Rate: 56÷384 kbps in ISDN-Netzen\*  
56÷384 kbps auf geleaster V.35  
Schnittstelle(L) <sup>■</sup>
- Kanalbündelung: 384 Bonding
- Video Frame Rate: 30 fps
- Videoauflösung: FCIF 352x288 pixel  
QCIF 176x144 pixel  
4CIF 704x576 pixel nur für  
Standbilder (Annex D)
- Toncodierung
 

	Band	Bit rate
G.711	300-3400 Hz	56 kbps
G.722	50-7000 Hz	48/56 kbps
G.728	50-3400 Hz	16 kbps

### TONVERARBEITUNG

- Echounterdrückung, Full Duplex
- Automatische Verstärkungssteuerung (AGC): ±12 dB
- Automatische Geräuschunterdrückung

### VIDEOKAMERA

- Mobile Videokamera
- Zoom 12x
- Autofokus

### MONITOR

- 6" TFT LCD

## OPTIONALS

- ST2050 tragbare Dokumentenkamera mit Mikrocamera  
TC1291, motorischer Optik, Autofokus und  
Beleuchtungssystem für Gegenstände und Dokumente
- CC2074 Videokamera für Gegenstände und Dokumente
- CC3074 Schwenkbare Videokamera
- UI703 Netzkarte zur Schnittstellenimplementierung  
G.703, X.21, V.35, und RS336 für Verbindungen über CDN-  
Netze oder Satelliten (alternativ zur ISDN Schnittstelle) <sup>■</sup>

## SCHNITTSTELLEN

### NETZSCHNITTSTELLEN

- ISDN Ausführung (Voyager):  
–3 ISDN BRI: 3 RJ- 45
- Ausführung für leased Lines (Voyager/L):  
– Konfigurierbare Schnittstelle: G.703, X.21, V.35, RS366

### AUDIO/VIDEO SCHNITTSTELLEN

- Telefonaudioeingänge und -ausgänge:  
–Hörer  
–Integriertes "Freisprechsystem"
- Videoausgänge:  
–Monitor: Kombiniert (RCA)  
–Aux1 (VCR): Kombiniert (SCART)
- Videoeingänge:  
–Main Kombiniert (RCA)  
–Aux1: Y/C (Mini- DIN)  
–Aux2 (VCR): Kombiniert (SCART)
- Audioeingänge:  
–Aux Mic.: Mic. (Stereo Jack)  
–Audio In: Leitung (RCA)  
–Aux1 (VCR): Leitung (SCART)

- Audioausgänge:  
– Aux1: Leitung (RCA)  
– Aux2 (VCR): Leitung (SCART)  
– RS232 serieller Datenport: 9 pin CANON  
– Rs232seriellerDiagnostikport:9 pin CANON

## BENUTZERSCHNITTSTELLE

- Schnittstelle mit OSDN-Menü (On Screen Display)
- Alle Funktionen über die integrierte Tastatur zugänglich
- On-Line Hilfe
- Anruferzustands-Kontrolle

## ZUSÄTZLICHE EIGENSCHAFTEN:

- Internet-Zugang über die "ISDN Modem" Funktion unter  
Verwendung eines externen PC, als Alternative zur  
Videokommunikations-Sitzung \*
- T. 120 Infrastruktur für multimediale Anwendungen auf  
dem Datenkanal über externen PC
- ISDN Basistelefon \*

## VOYAGER - VOYAGER/ L

Breite: 49.5 cm  
Höhe: 16 cm (valigia chiusa)  
Tiefe: 40.5 cm

\* nur VOYAGER

■ Nur VOYAGER/L



**AETHRA TELECOMUNICAZIONI** - [www.aethra.com](http://www.aethra.com)

### HAUPTSITZ

via Matteo Ricci, 10  
60020 Ancona- Italy  
Telefon: +39.071.218981  
Fax: +39.071.887077  
Bildtelefon: +39.071.2189701/2/3/4  
Email: [aethra@aethra.com](mailto:aethra@aethra.com)

### ANDERE NIEDERLASSUNGEN

Turin, Mailand, Venedig, Bologna,  
Rom, Neapel, Palermo, Miami,  
Dubai, Peking, Santiago, Lima, Paris

© Aethra Telecomunicazioni - Sämtliche Rechte vorbehalten  
Änderungen der technischen Daten vorbehalten  
Code 071071036DE Überarb.0 (03/01)